



Eisbericht Nr. 08

Amtsblatt des BSH

Jahrgang 84	Nr. 8	Freitag, den 03.12.2010	1
-------------	-------	-------------------------	---

Übersicht

Die Eisverhältnisse im nördlichen Ostseeraum haben sich seit gestern nicht wesentlich verändert. In den flachen Küstengewässern des südlichen Ostseeraumes bildet sich weiterhin Neueis.

Nordsee

Niederländische Küste: Im Bereich Harlingen treiben einzelne kleine 5-10 cm dicke Eisschollen. - **Deutsche Küste:** Im Hafen Tönning und bei Eiderdamm kommt sehr lockeres Neueis vor.

Skagerrak und Kattegat

Norwegische Küste: Im Mossesund und Drammensfjord kommt 5-15 cm dickes Festeis, in einigen kleineren Buchten Neueis vor. - **Schwedische Küste:** In den inneren Schären N-lich von Göteborg kommt Neueis und Eisbildung vor. Fluss Gotha ist mit übereinandergeschobenem, bis zu 15 cm dicken Eis bedeckt.

Westliche und Südliche Ostsee

Deutsche Küste: Auf der inneren Schlei kommt Neueis vor. In den Boddengewässern tritt in den Randbereichen verbreitet dünnes Eis, Neueis, Eisbrei oder Schneeschlamm auf. - **Litauische Küste:** Im Hafen Klaipeda kommt lockerer, in der Zufahrt sehr lockerer Eisbrei und Eishaut vor. Das Kurische Haff ist mit 6-9 cm dickem Festeis bedeckt.

Mittlere und Nördliche Ostsee

Lettische Küste: Im Hafen von Liepaja kommt Neueis vor. - **Schwedische Küste:** In kleinen Buchten und Schären kommt dünnes Festeis und

Overview

Ice conditions in the northern region of the Baltic Sea have not changed very much since yesterday. In shallow coastal waters in the southern region of the Baltic Sea new ice is forming further on.

North Sea

Dutch Coast: In the area of Harlingen small 5-10 cm thick ice floes are drifting. - **German Coast:** In the harbour of Tönning and at Eiderdamm there is very open new ice.

Skagerrak and Kattegat

Norwegian Coast: In Mossesund and Drammensfjord there is 5-15 cm thick fast ice, in some smaller bays new ice occurs. - **Swedish Coast:** in the inner archipelagos north of Gothenburg there is new ice and ice formation. Gotha river is covered with rafted, up to 15 cm thick ice.

Western and Southern Baltic

German Coast: On the inner Schlei new ice occurs. In the Bodden waters there is thin ice, new ice, shuga or slush in the marginal areas. - **Lithuanian Coast:** In the harbour of Klaipeda there is open, in the entrance very open shuga and ice rind. The Courland Lagoon is covered with 6-9 cm thick fast ice.

Central and Northern Baltic

Latvian Coast: In the port of Liepaja there is new ice. - **Swedish coast:** In sheltered bays and archipelagos there is thin fast ice and new ice.

Herstellung und Vertrieb

Bundesamt für Seeschifffahrt und Hydrographie (BSH)
www.bsh.de/de/Meeresdaten/Beobachtungen/Eis/
www.bsh.de/en/marinedata/Observations/Ice/

© BSH - Alle Rechte vorbehalten
Nachdruck, auch auszugsweise, verboten

Eisankünfte / Ice Information

Telefon: +49 (0) 381 4563 -780
Telefax: +49 (0) 381 4563 -949
E-Mail: ice@bsh.de

© BSH - All rights reserved
Reproduction in whole or in part prohibited

Neueis vor. **Mälarsee:** Im Westteil überwiegend 5-15 cm dickes Festeis, im Ostteil kommt Neueis vor. **Vänernsee:** In den inneren nördlichen Schären Neueis und Eisbildung. In Südteil von Vänersborgsviken liegt dichtes, teilweise übereinandergeschobenes dünnes Eis.

Rigaischer Meerbusen

Estrnische Küste: Pärnubucht ist mit 5-10 cm dickem Festeis bedeckt, weiter außerhalb kommt dichtes 5-10 cm dickes Eis vor. Im Moonsund tritt Neueis auf. - **Lettische Küste:** In der Irbenstraße offenes Wasser.

Finnischer Meerbusen

Estrnische Küste: In der Narva-, Kunda- und Muugabucht tritt in der Küstennähe Neueis auf. - **Finnische Küste:** In den inneren Schären kommt Neueis vor. - **Saimaasee:** Im nördlichen Teil kommt 10-15 cm, sonst 5-10 cm dickes Eis vor. - **Russische Küste:** In den Häfen von St. Petersburg tritt kompaktes 5-10 cm dickes Eis auf, weiter westwärts liegt im Fahrwasser bis Kronstadt 8-14 cm dickes Festeis, anschließend kommt bis zur Länge des Kaps Seraja Lošad' dünnes Eis und Neueis vor. - Die innere Vyborgbucht ist mit 7-13 cm dickem Festeis bedeckt, anschließend tritt bis zur Breite der Halbinsel Kiperort kompaktes dünnes Eis, dann Neueis bis zur Breite des Leuchtturms Krestovjy auf.

Bottensee

Finnische Küste: In den Schären kommt ebenes 5-15 cm dickes Eis und Neueis vor. - **Schwedische Küste:** In den geschützten Buchten dünnes Festeis, dicht an der Küste Neueis. Auf dem Ångermanälv liegt nördlich von Sandöbrücke 10-15 cm dickes Festeis, weiter bis Härnösand kommt in den Buchten Neueis vor.

Norra Kvarken

Finnische Küste: In den inneren Schären liegt 5-15 cm dickes Festeis, in den äußeren Schären dünnes ebenes Eis. - **Schwedische Küste:** Westlich von Holmöarna dichtes und übereinandergeschobenes, 10 cm dickes Eis und Neueis.

Bottenvik

Finnische Küste: In den nördlichen Schären 10-20 cm dickes Festeis, außerhalb davon tritt bis zur Linie Malören – Kemi 2 – Nahkiainen dünnes ebenes Eis und Neueis auf, an seinem Rand kommt ein schmaler Gürtel mit festgestampftem Eis vor. In den inneren Schären weiter südwärts liegt 5-15 cm dickes Festeis, in den äußeren Schären dünnes ebenes Eis. - **Schwedische Küste:** In den nördlichen Schären liegt 10-30 cm dickes Festeis, außerhalb davon treiben einzelne 5-15 cm dicke Eisschollen und Neueis. Weiter südlich tritt in den geschützten Bereichen 5-15 cm dickes Festeis, außerhalb davon lockeres dünnes Eis und Neueis auf.

Lake Mälaren: In the western part there is mostly 5-15 cm thick fast ice, in the eastern part new ice occurs. **Lake Vänern:** In the inner northern archipelagos new ice and ice formation. In the southern part of Vänersborgsviken there is close, partly rafted thin ice.

Gulf of Riga

Estonian Coast: Pärnu Bay is covered with 5-10 cm thick fast ice, farther out there is close 5-10 cm thick ice. In Moonsund there is new ice. - **Latvian Coast:** In the Irben Strait there is open water.

Gulf of Finland

Estonian Coast: In the Bays of Narva, Kunda and Muuga there is new ice near the coasts. - **Finnish coast:** In the inner archipelagos there is new ice. - **Lake Saimaa:** In the northern part there is 10-15 cm, otherwise 5-10 cm thick ice. - **Russian Coast:** In the harbours of St. Petersburg there is compact 5-10 cm thick ice, farther off on the fairway westwards to Kronstadt there is 8-14 cm thick fast ice, then to the longitude of cape Seraja Lošad' thin ice and new ice occurs. - The inner Vyborg Bay is covered with 7-13 cm thick fast ice, farther off there is up to the latitude of Peninsula Kiperort compact thin ice, then new ice up to the latitude of lighthouse Krestovjy.

Sea of Bothnia

Finnish Coast: In the archipelago there is level 5-15 cm thick ice and new ice. - **Swedish Coast:** In the sheltered bays thin fast ice, close to the coast new ice. On the Ångermanälv there is 10-15 cm thick fast ice north of the Sandö Bridge, farther off to Härnösand new ice occurs in the bays.

Norra Kvarken

Finnish Coast: In the inner archipelago there is 5-15 cm thick fast ice, in the outer archipelagos thin level ice. - **Swedish Coast:** West of Holmöarna there is close and rafted, 10 cm thick ice and new ice.

Bay of Bothnia

Finnish Coast: In the northern archipelagos there is 10-20 cm thick fast ice, farther out thin level ice and new ice occurs up to the line Malören – Kemi 2 – Nahkiainen; at its edge there is a narrow belt with brash ice barrier. In the inner archipelagos farther southwards there is 5-15 cm thick fast ice, in the outer archipelagos thin level ice and new ice. - **Swedish Coast:** In the northern archipelago 10-30 cm thick fast ice, farther out single 5-15 cm thick ice floes and new ice are drifting. Farther southwards there is 5-15 cm thick fast ice in the sheltered bays, and open thin ice and new ice farther out.

Voraussichtliche Eisentwicklung

Im nördlichen Ostseeraum ist in den nächsten drei Tagen mit leichter Eiszunahme zu rechnen, Eisverhältnisse werden sich insgesamt nicht wesentlich verändern. Am Wochenende wird sich die Eisbildung in flachen und geschützt liegenden Küstengewässern des südlichen Ostseeraumes fortsetzen.

Im Auftrag
Dr. Schmelzer

Expected Ice Development

In the northern region of the Baltic Sea minor ice increase is expected within the next three days, however, ice conditions remain almost unchanged. During the week-end, ice formation in the shallow and sheltered coastal waters of the southern region of the Baltic Sea will continue.

By order
Dr. Schmelzer

Restrictions to Navigation

	Harbour/District	At least dwt/hp	Ice Class	Begin
Estonia				
Finland	Tornio, Kemi and Oulu	2000 dwt	I and II	29.11.
	Raahe, Kokkola and Pietarsaari	2000 dwt	I and II	04.12.
	Lake Saimaa and Saimaa Canal	1500 dwt	II	01.12.
Russia	St. Petersburg	2000 hp	required	06.12.
Sweden	Karlsborg and Luleå	1300 / 2000 dwt	IC / II	29.11.
	Karlsborg, Luleå, Haraholmen and Skellefteå	2000 dwt	II	06.12.
	Upper Ångermanälven	2000 dwt	II	06.12.
	Mälaren and Vänern	1300 / 2000 dwt	IC / II	06.12.

Information of the Icebreaker Services**Finland**

Vessels bound for ports with traffic restrictions in the Gulf of Bothnia shall report to ICE INFO center on VHF channel 84 when passing the Svenska Björn lighthouse.

Icebreaker: KONTIO assists in the northern Bay of Bothnia. ISO-PUKKI and PRANGLI assist in the northern Lake Saimaa. MONS assists in Saimaa canal and in the southern Lake Saimaa.

Russia

Two boat-barges will be not assisted to St. Petersburg from December, 4th.

Icebreaker: Icebreaker SEMYAN DEZNEV and KAPITAN ZARUBIN assist vessels in the port of St. Petersburg. In the ports Vyborg and Vysotsk vessels are assisted by icebreaker KAPITAN IZMAILOV.

Sweden

Vessels bound for ports subject to traffic restrictions in the Gulf of Bothnia shall, when passing Svenska Björn (59°33'N 20°01'E), contact **ICEINFO** on VHF channel 84.

Arrival report is to be made to **ICEINFO**, on VHF channel 16, when the ship is well moored, including ship's name, ETD and next port of destination.

Departure report is to be made to **ICEINFO**, on VHF channel 16, at least 6 hours before departure.

Icebreaker: ALE assists at need in the northern Bay of Bothnia.

Schlüssel für die Meldungen der Eis- und Schifffahrtsverhältnisse

<p>Erste Zahl: A_B Menge und Anordnung des Meereises 0 Eisfrei 1 Offenes Wasser- Bedeckungsgrad kleiner 1/10 2 Sehr lockeres Eis- Bedeckungsgrad 1/10 bis 3/10 3 Lockeres Eis- Bedeckungsgrad 4/10 bis 6/10 4 Dichtes Eis- Bedeckungsgrad 7/10 bis 8/10 5 Sehr dichtes Eis- Bedeckungsgrad 9/10 bis 9+/10 6 Zusammengeschobenes oder zusammenhängendes Eis- Bedeckungsgrad 10/10 7 Eis außerhalb der Festeiskante 8 Festeis 9 Rinne in sehr dichtem oder zusammengeschobenem Eis oder entlang der Festeiskante / Außerstande zu melden</p> <p>Dritte Zahl: T_B Topographie oder Form des Eises 0 Pfannkucheneis, Eisbruchstücke, Trümmereis- Durchmesser unter 20 m 1 Kleine Eisschollen- Durchmesser 20 bis 100 m 2 Mitttelgroße Eisschollen – Durchmesser 100 bis 500 m 3 Große Eisschollen- Durchmesser 500 bis 2000 m 4 Sehr große oder riesig große Eisschollen- Durchmesser über 2000 m oder ebenes Eis 5 Übereinandergeschobenes Eis 6 Kompakter Schnee- od. kompakte Eisbreiklumpchen oder kompaktes Trümmereis 7 Aufgepresstes Eis (in Form von Hügeln oder Wällen) 8 Schmelzwasserlöcher oder viele Pfützen auf dem Eis 9 Morsches Eis / Keine Information oder außerstande zu melden</p>	<p>Zweite Zahl: S_B Entwicklungszustand des Eises 0 Neueis oder dunkler Nilas (weniger als 5 cm dick) 1 Heller Nilas(5 bis 10 cm dick) oder Eishaut 2 Graues Eis(10 bis 15 cm dick) 3 Grauweißes Eis(15 bis 30 cm dick) 4 Weißes Eis, 1. Stadium(30 bis 50 cm dick) 5 Weißes Eis, 2. Stadium(50 bis 70 cm dick) 6 Mitteldickes erstjähriges Eis(70 bis 120 cm dick) 7 Eis, das überwiegend dünner als 15 cm ist, mit etwas dickerem Eis 8 Eis, das überwiegend 15 bis 30 cm dick ist, mit etwas dickerem Eis 9 Eis, überwiegend dicker als 30 cm, mit etwas dünnerem Eis / Keine Information oder außerstande zu melden</p> <p>Vierte Zahl: K_B Schifffahrtsverhältnisse im Eis 0 Schifffahrt unbehindert 1 Für Holzschiffe ohne Eisschutz schwierig oder gefährlich. 2 Schifffahrt für nichteisverstärkte Schiffe oder für Stahlschiffe mit niedriger Maschinenleistung schwierig, für Holzschiffe sogar mit Eisschutz nicht ratsam. 3 Ohne Eisbrecherhilfe nur für stark gebaute und für die Eisfahrt geeignete Schiffe mit hoher Maschinenleistung möglich. 4 Schifffahrt verläuft in einer Rinne oder in einem aufgebrochenen Fahrwasser ohne Eisbrecherunterstützung. 5 Eisbrecherunterstützung kann nur für die Eisfahrt geeigneten Schiffen von bestimmter Größe (tdw) gegeben werden. 6 Eisbrecherunterstützung kann nur für die Eisfahrt verstärkten Schiffen von bestimmter Größe (tdw) gegeben werden. 7 Eisbrecherunterstützung nur nach Sondergenehmigung 8 Schifffahrt vorübergehend eingestellt. 9 Schifffahrt hat aufgehört. / Unbekannt</p>
---	--

Deutschland , 03.12.2010

Karnin, Stettiner Haff	4000
Karnin, Peenestrom	4000
Anklam, Hafen - Peenestrom	6101
Rankwitz, Peenestrom	6041
Wolgast - Peenemünde	2000
Schaprode-Hiddensee, Fahrwasser	4001
Barhöft - Gellenfahrwasser	2000
Rostock - Warnemünde	1000
Schlei, Schleswig-Kappeln	1000
Tönning, Hafen	1000
Eiderdamm, Seegebiet	2000

Estland , 03.12.2010

Narva - Jõesuu, Fahrwasser	2000
Kunda, Hafen und Bucht	1000
Muuga, Hafen und Bucht	1000
Pärnu, Hafen und Bucht	7112
Moonsund	3111

Finnland , 03.12.2010

Röyttä - Etukari	8745
Etukari - Ristinmatala	7245
Ajos - Ristinmatala	5245
Ristinmatala - Kemi 2	5145
Kemi 2 - Kemi 1	2115
Kemi 1, Seegebiet im SW	1005
Kemi 2 - Ulkokrunni - Virpiniemi	7245
Oulu, Hafen - Kattilankalla	8745

Kattilankalla - Oulu 1	5245
Oulu 1, Seegebiet im SW	2115
Raahe, Hafen - Heikinkari	8242
Heikinkari - Raahe Leuchtturm	5142
Raahe Leuchtturm - Nahkiainen	3021
Rahja, Hafen - Välimatala	5141
Ykspihlaja - Repskär	7242
Repskär - Kokkola Leuchtturm	4041
Pietarsaari - Kallan	5141
Vaskilouto - Ensten	7242
Ensten - Vaasa Leuchtturm	1001
Kaskinen - Sälgrund	5142
Pori - Linie Pori Leuchtturm - Säppi	5142
Rauma, Hafen - Kymäpihlaja	5142
Kymäpihlaja - Rauma Leuchtturm	1001
Uusikaupunki, Hafen - Kirsta	4041
Helsinki, Hafen - Harmaja	3000
Valko, Hafen - Täktarn	4041
Kotka - Viikari	2000
Hamina - Suurmusta	4041

Lettland , 03.12.2010

Irbenstraße, Fahrwasser	1000
-------------------------	------

Litauen , 03.12.2010

Klajpeda, Hafen	3000
-----------------	------

Niederlande , 03.12.2010

Harlingen	1111
Pollendam, Fahrwasser	1111

Blauwe Slenk	1111
Vliestroom und Stortemelk	1111

Norwegen , 02.12.2010

Österelva (Frederikstad)	1121
Vesterelva (Frederikstad)	1101
Mossesundet	8242
Dramsfjord	9144

Russische Föderation , 03.12.2010

St. Petersburg, Hafen	5153
St. Petersburg - Ostspitze Kotlin	8253
Ostspitze Kotlin-Länge Lt.Tolbuchin	7153
Lt. Tolbuchin - Lt. Shepelevskij	5002
Vyborg Hafen und Bucht	7243

Schweden , 03.12.2010

Karlsborg - Malören	8346
Lulea - Björnklack	8346
Björnklack - Farstugrunden	3126
Sandgrönn Fahrwasser	3126
Rödkallen - Norströmsgrund	2000
Haraholmen - Nygran	3121
Nygran, Seegebiet ausserhalb	3121
Skelleftehamn - Gasören	2000
Gasören, Seegebiet ausserhalb	3121
Bjuröklubb, Seegebiet ausserhalb	2100
Nordvalen, See im NE	2000
Nordvalen, See im SW	2122
Västra Kvarken W-lich Holmöarna	4152
Umea - Väktaren	4222
Väktaren, See im SE	4152
Husum, Fahrwasser nach	3132
Örnsköldsvik - Hörnskatan	4121
Hörnskatan - Skagsudde	2000
Angermanälv oberhalb Sandöbron	8242
Angermanälv unterhalb Sandöbron	5242
Härnösand - Härnön	3141
Hudiksvallfjärden	4142
Iggesund - Agö	4142
Ljusnefjärden - Storjungfrun	3000
Gävle - Eggegrund	4141
Hallstavik-Svartklubben	8144
Köping - Kvicksund	8141
Västeras - Grönsö	8141
Södertälje - Fifong	4141
Norrköping - Hargökalv	8142
Karlskrona - Aspö	1000
Uddevalla - Stenungsund	4141
Stenungsund - Hätteberget	3000
Göta Alv	4141
Trollhättekanal - Dalbo-Brücke	4141
Vänernborgsviken	4264
Lurö Schären, Fahrwasser durch	2000
Gruvön, Fahrwasser nach	3000
Karlstad, Fahrwasser nach	3000
Kristinehamn, Fahrwasser nach	3000